

31998R1223

1998 6 13

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 168/1

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1223/98

1998 m. birželio 4 d.

iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, ir Reglamentą (EEB) Nr. 574/72, nustatantį Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 įgyvendinimo tvarką

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 51 ir 235 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾, pateiktą pasikonsultavus su Migruojančių darbuotojų socialinės apsaugos administracine komisija,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽³⁾,

(1) kadangi 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje ⁽⁴⁾, ir 1972 m. kovo 21 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 574/72, nustatančiame Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, įgyvendinimo tvarką ⁽⁵⁾ reikia padaryti tam tikrų pakeitimų; kadangi šie pakeitimai yra susiję su pakeitimais, kuriuos valstybės narės padarė savo socialinės apsaugos teisės aktuose;

(2) kadangi būtina iš dalies pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 29 ir 31 straipsnius, o Reglamentu (EB) Nr. 3095/95 ⁽⁶⁾, kuris pakeičia vienkartinį kompensacijų išmokėjimą šeimai vienkartinio kompensacijų išmokėjimu asmeniui, iš dalies pakeitus Reglamento (EEB) Nr. 574/72 95 straipsnį, ir Reglamento (EEB) Nr. 574/72 29, 30, 31, 93 ir 95 straipsnius;

(3) kadangi, kad būtų atsižvelgta į Airijos socialinės apsaugos ir socialinių paslaugų teisės aktų pakeitimus, būtina iš dalies pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 I priedo I dalies skirsnio „G. AIRIJA“ 1 ir 2 dalis;

(4) kadangi, pasikeitus Austrijos teisės aktams, būtina Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 II priedo II dalies skirsnyje „K. AUSTRIJA“ išbraukti nuorodą į vaiko gimimo pašalpą;

(5) kadangi, kad būtų atsižvelgta į Airijos, Italijos, Nyderlandų ir Suomijos teisės aktų pakeitimus, reikėtų pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 Ila priedo skirsnius „G. AIRIJA“, „H. ITALIJA“, „J. NYDERLANDAI“ ir „M. SUOMIJA“;

(6) kadangi, pasikeitus Airijos ir Nyderlandų teisės aktams, būtina pataisyti nuorodas į teisės aktus Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 IV priedo A dalies skirsnyje „G. AIRIJA“, A dalies skirsnio „J. NYDERLANDAI“ b punkte ir D dalies I pastraipos f punkte;

(7) kadangi, kad būtų atsižvelgta į Danijos draudimo nedarbo teisės aktų pakeitimus, būtina išbraukti Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 VI priedo skirsnio „B. DANIJA“ 1 dalį;

⁽¹⁾ OL C 290, 1997 9 24, p. 28.

⁽²⁾ OL C 152, 1998 5 18.

⁽³⁾ OL C 73, 1998 3 9, p. 42.

⁽⁴⁾ OL L 149, 1971 7 5, p. 2. Reglamentas atnaujintas Reglamentu (EB) Nr. 118/97 (OL L 28, 1997 1 30, p. 1) ir su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1290/97 (OL L 176, 1997 7 4, p. 1).

⁽⁵⁾ OL L 74, 1972 3 27, p. 1. Reglamentas atnaujintas Reglamentu (EB) Nr. 118/97 (OL L 28, p. 1) ir su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1290/97 (OL L 176, 1997 7 4, p. 1).

⁽⁶⁾ OL L 335, 1995 12 30, p. 1.

- (8) kadangi, laikantis Teisingumo Teismo precedentų teisės (ypač sprendimo byloje C-251/94 *Lafuente Nieto*), būtina pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 VI priedo skirsnio „D. ISPAIJA“ 4 dalies b punktą, kad jis atitiktų vidaus nuostatas tais atvejais, kai bazinės pensijos dydis yra apskaičiuojamas pagal ankstesnes įmokas;
- (9) kadangi būtina užbaigti Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 VI priedo skirsnio „E. PRANCŪZIJA“ 7 dalį nuoroda į pašalpą šeimai samdyti registruotą vaiko prižiūrėtoją;
- (10) kadangi, kad būtų atsižvelgta į atlyginimo apskaičiavimą skiriant ligos išmokas ir bedarbio pašalpas, būtina iš dalies pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 VI priedo skirsnio „G. AIRIJA“ 5 dalį;
- (11) kadangi, pasikeitus Nyderlandų teisės aktams dėl maitintojų netekusių asmenų ir savarankiškai dirbančių asmenų nedarbingumo, būtina pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 VI priedo skirsnį „J. NYDERLANDAI“;
- (12) kadangi būtina paaiškinti Suomijos teisės aktų taikymą valstybinei pensijai; kadangi Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 VI priedo skirsnį „M. SUOMIJA“ reikia papildyti nauja 4 dalimi;
- (13) kadangi dėl administravimo reorganizavimo Danijoje, Graikijoje, Airijoje, Italijoje, Liuksemburge, Nyderlanduose, Austrijoje ir Suomijoje būtina pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 547/72 2, 3, 4 ir 10 priedų skirsnius „B. DANIJA“, 1, 2 ir 10 priedų skirsnius „F. GRAIKIJA“, 2, 3 ir 4 priedų skirsnius „G. AIRIJA“, 2, 3 ir 10 priedų skirsnius „H. ITALIJA“, 10 priedo skirsnį „I. LIUKSEMBURGAS“, 2, 3, 4 ir 10 priedų skirsnius „J. NYDERLANDAI“, 1, 2, 3, 4 ir 10 priedų skirsnius „K. AUSTRIJA“, 2, 3, 4 ir 10 priedų skirsnius „M. SUOMIJA“;
- (14) kadangi būtina pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 547/72 5 priedo punktus: „9. BELGIJA–NYDERLANDAI“, „77. ITALIJA–NYDERLANDAI“, „87. LIUKSEMBURGAS–ŠVEDIJA“, „93. NYDERLANDAI–JUNG TINĖ KARALYSTĖ“ ir „103. ŠVEDIJA–JUNG TINĖ KARALYSTĖ“;
- (15) kadangi, kad būtų atsižvelgta į Austrijos teisės aktų dėl ligos ir motinystės išmokų dalinį pakeitimą, būtina iš dalies pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 574/72 9 priedo skirsnį „K. AUSTRIJA“;
- (16) kadangi, kad būtų galima pasiekti laisvo darbuotojų judėjimo tikslą socialinės apsaugos srityje, būtina ir tikslinga iš dalies pakeisti nacionalinių socialinės apsaugos sistemų koordinavimo taisykles taikant Bendrijos teisės aktą, kuris yra privalomas ir tiesiogiai taikomas kiekvienoje valstybėje narėje;
- (17) kadangi visa tai atitinka Sutarties 3b straipsnio trečiosios pastraipos nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 iš dalies keičiamas taip:

1. 29 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) išmokas natūra teikia šeimos narių gyvenamosios vietos įstaiga pagal jos administruojamų teisės aktų nuostatas įstaigos, nustatytos pagal 27 straipsnio arba 28 straipsnio 2 dalies nuostatas, sąskaita; jei gyvenamoji vieta yra kompetentingoje valstybėje narėje, kompetentinga įstaiga išmokas natūra skiria savo sąskaita;“.

2. 31 straipsnio a punkte žodžiai „pensininko gyvenamosios vietos įstaiga“ pakeičiami žodžiais „pensininko arba jo šeimos narių gyvenamosios vietos įstaiga“.

3. I priedo I dalies skirsnyje „G. AIRIJA“:

a) 1 dalyje žodžiai „pagal 1981 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymo 5 ir 37 straipsnių“ pakeičiami žodžiais „pagal 1993 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymo 9, 21 ir 49 straipsnius“;

b) dalyje žodžiai „pagal 1981 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymo 17A straipsnio nuostatas“ pakeičiami žodžiais „pagal 1993 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymo 17 ir 21 straipsnių nuostatas“.

4. II priedo II dalies skirsnis „K. AUSTRIJA“ pakeičiamas taip:

„K. AUSTRIJA
Netaikomas“

5. Ila priedas iš dalies keičiamas taip:

a) skirsnyje „B. DANIJA“ pridedamas šis naujas punktas:

„c) laikina išmoka bedarbiams, priimtiems dvylikai mėnesių į „lanksčiąją darbo vietą“ (*ledighedsydelse*) (1997 m. birželio 10 d. įstatymas Nr. 455)“;

b) skirsnyje „F. GRAIKIJA“ d, e, g, h ir i punktai yra pakeičiami taip:

„d) pašalpa asmenims, sergantiems įgimta hemolitine anemija (įstatymas 2362/1995; bendras ministro įsakymas G4a/F.167/2073/82 ir bendras ministro įsakymas P47/F.222/225 oik. 4711/94);

e) pašalpa kurčnebyliams (išimtinis įstatymas 421/37; bendras ministro įsakymas D 8b 423/73, bendras ministro įsakymas G4/F/11.2/oik. 1929/82 ir bendras ministro įsakymas G4/F.422/oik. 1142/85);

g) pašalpa spazmofilikams (dekretas-įstatymas 162/73; bendras ministro įsakymas G4a/F.224/oik. 1434/84);

h) pašalpa asmenims, kenčiantiems nuo sunkios psichinės negalios (dekretas-įstatymas 162/73; bendras ministro įsakymas G4/F.12/oik. 1930/82, bendras ministro įsakymas G4b/F.423/oik. 1167/84 ir bendras ministro įsakymas G4b/F.423/oik.82/oik. 529/85);

i) pašalpa akliesiems (įstatymas 958/79)“;

c) skirsnyje „G. AIRIJA“ a–g punktai pakeičiami taip:

„a) pagalba bedarbiams (1993 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymas, III dalis, 2 skyrius);

b) senatvės ir aklųjų pensijos (neįmokinės) (1993 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymas, III dalis, 4 ir 5 skyriai);

c) našlės (neįmokinė) pensija, našlio (neįmokinė) pensija ir našlaičių (neįmokinės) pensijos (1993 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymas, III dalis, 6 skyrius su paskutiniais pakeitimais ir papildymais, padarytais 1997 m. Globos ir rūpybos įstatymo V dalimi);

d) išmoka nepilnai šeimai (1993 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymas, III dalis, 9 skyrius);

e) globėjo pašalpa (1993 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymas, III dalis, 10 skyrius);

f) priedas prie šeimos pajamų (1993 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymas, V dalis);

g) nedarbingumo pašalpa (1996 m. Globos ir rūpybos įstatymas, IV dalis)“;

d) skirsnyje „H. ITALIJA“ pridedamas šis punktas:

„h) socialinė pašalpa (1995 m. rugpjūčio 8 d. įstatymas Nr. 335)“;

e) skirsnyje „J. NYDERLANDAI“ žodis „Netaikomas“ pakeičiamas taip:

„nedarbingumo pašalpos jauniems invalidams (1997 m. balandžio 24 d. įstatymas)“;

f) skirsnyje „M. SUOMIJA“ d punktas pakeičiamas taip:

„d) darbo rinkos parama (Darbo rinkos paramos įstatymas 1542/93)“.

6. III priedas iš dalies keičiamas taip:

a) A dalyje punktas „98. AUSTRIJA–ŠVEDIJA“ pakeičiamas taip:

„98. AUSTRIJA–ŠVEDIJA
1996 m. kovo 21 d. Konvencija dėl socialinės apsaugos“;

b) B dalyje punktas „98. AUSTRIJA–ŠVEDIJA“ pakeičiamas taip:

„98. AUSTRIJA–ŠVEDIJA
1996 m. kovo 21 d. Konvencijos dėl socialinės apsaugos 5 straipsnis“.

7. IV priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) A dalyje skirsnio „G. Airija“ tekstas pakeičiamas taip:
„G. AIRIJA
1993 m. Globos ir rūpybos (konsolidavimo) įstatymo II dalies 15 skyrius“;
 - b) A dalyje skirsnio „J. NYDERLANDAI“ b punktas pakeičiamas taip:
„b) 1997 m. balandžio 24 d. Įstatymas dėl savarankiškai dirbančių asmenų draudimo nuo nedarbingumo (WAZ) su pakeitimais“;
 - c) C dalyje skirsnio „G. AIRIJA“ tekstas pakeičiamas taip:
„G. AIRIJA
Visi prašymai dėl išarnauto laiko pensijų, senatvės (įmokinių) pensijų ir našlių (įmokinių) pensijų“;
 - d) D dalyje 1 punkto f papunktis pakeičiamas taip:
„f) Nyderlandų maitintojo netekimo pensija pagal 1995 m. gruodžio 21 d. priimtą Įstatymą dėl bendrojo draudimo maitintojo netekusiems asmenims“.
8. VI priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) skirsnyje „B. DANIIJA“ 1 dalis išbraukiama;
 - b) skirsnyje „D. ISPANIJA“ 4 dalies b punktas pakeičiamas taip:
„b) to paties pobūdžio pensijoms gaunamos pensijos dydis yra didinamas kiekvieniems paskesniems metams apskaičiuota padidėjimų ir perkainojimų suma“;
 - c) skirsnio „E. PRANCŪZIJA“ 7 dalis pakeičiama taip:
„7. Nepaisant šio reglamento 73 ir 74 straipsnių, pašalpos būstui, pašalpa vaiko priežiūrai namuose, pašalpa šeimai samdyti registruotą vaiko prižiūrėtoją ir pašalpa tėvams vaiko augimui yra skiriamos tik atitinkamiems asmenims ir jų šeimos nariams, gyvenantiems Prancūzijos teritorijoje.“;
 - d) skirsnio „G. Airija“ 5 dalis pakeičiama taip:
„5. Apskaičiuojant uždarbį pagal Airijos teisės aktus numatytiems ligos išmokoms arba bedarbio pašalpoms gauti, suma, atitinkanti pagal darbo sutartį dirbančio asmens tų metų vidutinę savaitės algą, nepaisant šio reglamento 23 straipsnio 1 dalies ir 68 straipsnio 1 dalies, pagal darbo sutartį dirbančiam asmeniui skaičiuojama už kiekvieną darbo savaitę, dirbtą pagal darbo sutartį nustatytu laikotarpiu pagal kitos valstybės narės teisės aktus.“;
 - e) skirsnyje „J. NYDERLANDAI“:
 - 1) 2 dalies f punkte:
 - i) pirmoji pastraipa pakeičiama taip:
„f) taikant išimtį įstatymo dėl bendrojo senatvės draudimo (AOW) 45 straipsnio 1 dalies ir bendrojo įstatymo dėl maitintojo netekusių asmenų draudimo (ANW) 63 straipsnio 1 dalies nuostatomis, pagal darbo sutartį dirbančio asmens arba savarankiškai dirbančio asmens situoktinis, kuriam taikoma privalomo draudimo sistema, gyvenantis valstybėje narėje, išskyrus Nyderlandus, turi teisę savanoriškai apsidrausti pagal tuos teisės aktus, bet tik laikotarpiams po 1989 m. rugpjūčio 2 d., kada pagal darbo sutartį dirbantis asmuo arba savarankiškai dirbantis asmuo yra arba buvo privalomai apdraustas pagal pirmiau nurodytus teisės aktus. Šis leidimas netenka galios tą dieną, kai baigiasi pagal darbo sutartį dirbančio arba savarankiškai dirbančio asmens privalomo draudimo terminas.“;
 - ii) antroje, trečioje, ketvirtoje ir penktoje pastraipose žodžiai „bendrieji teisės aktai dėl našlių ir našlaičių draudimo“ pakeičiami žodžiais „bendrasis įstatymas dėl maitintojo netekusių asmenų draudimo“;
 - 2) 3 dalyje:
 - i) pridedama tokia antraštė:
„3. Nyderlandų bendrojo įstatymo dėl maitintojo netekusių asmenų draudimo taikymas“;
 - ii) a punktas pakeičiamas taip:
„a) pagal darbo sutartį dirbantis asmuo arba savarankiškai dirbantis asmuo, kuriam jau nebetaikomi Nyderlandų teisės aktai, reglamentuojantys bendrąjį maitintojo netekusių asmenų draudimą, įgyvendinant šio reglamento III antraštinės dalies 3 skyriaus nuostatas, įvykus draudimui įvykiui yra laikomas apdraustu pagal tuos teisės aktus, jeigu tas asmuo

pagal kitos valstybės narės teisės aktus yra apdraustas nuo tos pačios rizikos arba jeigu tokio teisės akto nėra, kai išmoka netekus maitintojo išmokama pagal kitos valstybės narės teisės aktus. Pastaroji sąlyga yra laikoma įvykdyta 48 straipsnio 1 dalyje nurodytu atveju.“;

iii) b punkto pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„b) jeigu, remiantis a punkto nuostatomis, našlė turi teisę gauti našlės pensiją pagal Nyderlandų teisės aktus dėl maitintojo netekusių asmenų bendrojo draudimo, ta pensija apskaičiuojama laikantis reglamento 46 straipsnio 2 dalies nuostatų“;

iv) d punktas pakeičiamas taip:

„d) taikant reglamento 46 straipsnio 2 dalį, į draudimo laikotarpį įskaitomas tik tas draudimo laikotarpis, kuris pagal Nyderlandų teisės aktus buvo įgytas nuo 15 metų amžiaus“;

3) 4 dalyje:

i) pridedama tokia antraštė:

„4. *Nyderlandų įstatymų, susijusių su nedarbingumu, taikymas*“,

ii) a punkte po žodžių „pagal 1975 m. gruodžio 11 d. Įstatymą dėl nedarbingumo (AAW)“ įterpiami žodžiai „ir 1997 m. balandžio 24 d. Įstatymą dėl savarankiškai dirbančių asmenų draudimo nuo nedarbingumo“;

iii) b punkto ii papunktyje:

— žodžiai „1975 m. gruodžio 11 d. Įstatymo (AAW)“ pakeičiami žodžiais „1997 m. balandžio 24 d. Įstatymo dėl savarankiškai dirbančių asmenų draudimo nuo nedarbingumo“;

— sakinys „Jeigu pagal i papunkčio nuostatas apskaičiuotos išmokos suma yra mažesnė už tą, kuri gaunama taikant ii papunkčio nuostatas, išmokama paskutinė nurodyta išmoka.“ panaikinamas;

iv) c punkte:

— pirmoje pastraipoje žodžiai „pirmiau nurodytą 1975 m. gruodžio 11 d. Įstatymą (AAW)“ pakeičiami žodžiais „1997 m. balandžio 24 d. Įstatymą dėl savarankiškai dirbančių asmenų draudimo nuo nedarbingumo“;

— po trečios įtraukos pridedama tokia ketvirta įtrauka:

„ draudimo laikotarpius, įgytus pagal 1997 m. balandžio 24 d. Įstatymą dėl savarankiškai dirbančių asmenų draudimo nuo nedarbingumo (WAZ)“;

f) skirsnyje „K. AUSTRIJA“ pridedama tokia nauja dalis:

„5. Reglamento 22 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatos taip pat yra taikomos asmenims, turintiems ligos draudimą pagal Austrijos įstatymą dėl ypatingų nukentėjusių apsaugos.“;

g) skirsnyje „M. SUOMIJA“ pridedama tokia nauja dalis:

„4. Pagal sutartį dirbantis asmuo arba savarankiškai dirbantis asmuo, kuris daugiau nebedraudžiamas pagal valstybinių pensijų sistemą, taikant šio reglamento III antraštinės dalies 3 skyriaus nuostatas, yra laikomas išlaikiusiu apdraustojo asmens statusą, jeigu įvykus draudimui įvykiui jis ar ji buvo apdrausti pagal kitos valstybės narės teisės aktus arba, jeigu ne, turi teisę įvykus tam pačiam draudimui įvykiui gauti pensiją pagal kitos valstybės narės teisės aktus. Pastarasis reikalavimas yra laikomas įvykdytu esant 48 straipsnio 1 dalyje nurodytam atvejui“.

2 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 574/72 iš dalies keičiamas taip:

1. 29 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po žodžių „pensininkas ir jo šeimos nariai“ pridedami žodžiai „gyvenantys toje pačioje valstybėje narėje“;

b) 2 ir 5 dalyse po žodžių „jo šeimos narius“ pridedami žodžiai „gyvenančius toje pačioje valstybėje narėje“.

2. 30 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
- b) antraštėje po žodžio „gyvenantiems“ pridedami žodžiai „ne kompetentingoje valstybėje narėje“;
- c) 1 dalis iš dalies keičiama taip:
- antrasis sakiny s pakeičiamas taip: „Tokia patvirtinanti pažyma, kurią išduoda už pensijos mokėjimą atsakinga įstaiga arba viena iš tokių įstaigų, arba įstaiga, įgaliota spręsti dėl teisės gauti išmokas natūra, galioja tol, kol šeimos narių gyvenamosios vietos įstaigai nepranešama apie jos panaikinimą“.
 - po antrojo sakinio įterpiamas toks sakinys: „Jei šeimos nariai nepateikia patvirtinančios pažymos, gyvenamosios vietos įstaiga, kad gautų pažymą, susisiečia su įstaiga arba įstaigomis, atsakingomis už pensijos mokėjimą, arba prirėikus — su įstaiga, įgaliota ją išduoti.“;
- d) 3 dalis pakeičiama taip:
- „3. 1 dalyje nurodytą patvirtinančią pažymą išdavusi įstaiga informuoja šeimos narių gyvenamosios vietos įstaigą apie pensijos sustabdymą arba nutraukimą. Šeimos narių gyvenamosios vietos įstaiga bet kada gali paprašyti patvirtinančią pažymą išdavusios įstaigos pateikti jai bet kokią su teise gauti išmokas natūra susijusią informaciją.“;
- e) po 4 dalies pridedama tokia dalis:
- „5. Gyvenamosios vietos įstaiga informuoja 1 dalyje nurodytą pažymą išdavusią įstaigą apie kiekvieną tos dalies nuostatų laikantis atliktą įregistravimą.“.
- 3 31 straipsnio 3 dalies pabaigoje pridedamas toks sakinys:
- „Jei pastarieji gyvena ne toje valstybėje narėje, kurioje gyvena pensininkas, 1 dalyje nustatytą patvirtinančią pažymą išduoda jų gyvenamosios vietos įstaiga, kuri, taikant šio straipsnio 2 dalį, yra laikoma kompetentinga įstaiga“.
4. 93 straipsnio 1 ir 2 dalyse žodžiai „29 straipsnio 1 dalį“ panaikinami.
5. 95 straipsnis iš dalies keičiamas taip:
- a) 1 dalyje po žodžių „28 straipsnio 1 dalį ir 28a straipsnį“ pridedami žodžiai „bei 29 straipsnio 1 dalį“;
- b) 3 dalies b punkte žodžiai „pensininkų ir jų šeimų narių, nurodytų 28 straipsnio 2 dalyje“ pakeičiami žodžiais „pensininkų ir (arba) jų šeimų narių, nurodytų 28 straipsnio 2 dalyje arba 29 straipsnio 1 dalyje“.
6. I priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) skirsnyje „F. GRAIKIJA“ pridedami šie punktai:
- „4. UpourgoV EJnikhV AmunhV (Nacionalinės gynybos ministerija, Atėnai)
 - 5. UpourgoV EJnikhV PaideiaV kai Qrhskematwn (Švietimo ir religijos reikalų ministras, Atėnai)“;
- b) skirsnyje „G. AIRIJA“ 1 punktas pakeičiamas taip:
- „1. Socialinių, bendruomenės ir šeimos reikalų ministras, Dublinas“;
- c) skirsnis „K. AUSTRIJA“ pakeičiamas taip:
- „K. AUSTRIJA
 - 1. Bundesminister für Arbeit, Gesundheit und Soziales (Darbo, sveikatos ir socialinių reikalų federalinis ministras), Viena
 - 2. Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Aplinkos, jaunimo ir šeimos reikalų federalinis ministras), Viena“.
7. 2 priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) skirsnyje „B. DANIJA“ 2 dalies a punkte ir 3 dalies a punkte žodžiai „Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Nacionalinė socialinės apsaugos ir paramos įstaiga), København“ dešiniojoje skiltyje pakeičiami žodžiais
- „Den Sociale Sikringsstyrelse (Socialinės apsaugos administracija), København“;

b) skirsnyje „F. GRAIKIJA“:

1) 1-6 punktų i, ii ir iii papunkčiai pernumeruojami atitinkamai į a, b ir c;

2) pirmame punkte įterpiami tokie papunkčiai:

„d) speciali sistema valstybės tarnybai priklausantiems tarnautojams:

i) valstybės tarnautojams:

Upourgeio UgeiaV kai PrsniaV AJhna
(Sveikatos ir socialinės rūpybos ministe-
rija, Atėnai)

ii) vietinės valdžios tarnau-tojams:

Tameio UgeiaV Dhmotikvn kai Koino-
tikvn Upallhlwn (TUDKU) AJhna (Muni-
cipalitetų ir bendruomenių tarnautojų
ligonių kasa, Atėnai)

iii) tikrosios tarnybos kariškiams:

UpourgeioEJnikhV AmunhV AJhna
(Nacionalinės gynybos ministerija,
Atėnai)iv) prielaukų sargyboje dir-bantiems tikrosios tar-
nybos kariškiams:Upourgeio EmporikhV NautiliaV (Pre-
kybos laivyno ministerija, Pirėjas)e) speciali rūpybos sistema aukštųjų ir technologijos
mokymo įstaigų studentams:Eidiko susthma perijalyhV foithtwn kai
spoudastwn AEI kai TEI. Aukštosios ir
technologijos mokymo įstaigos (AEI ir
TEI) kiekvienu konkrečiu atveju“;

c) skirsnyje „G. AIRIJA“ 2 dalies esamas tekstas pakeičiamas taip:

„2. **Piniginės išmokos:**

a) bedarbio išmokos:

Department of Social, Community and Family
Affairs (Socialinių, bendruomenės ir šeimos reikalų
departamentas), Dublinas, įskaitant už bedarbio
išmokas atsakingas provincijų įstaigas

b) senatvės ir mirties (pensijos):

Department of Social, Community and Family
Affairs, Child Benefit Section (Socialinių,
bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas,
Išmokų vaikams skyrius), St. Oliver Plunkett Road,
Letterkenny, Co. Donegal

c) išmokos šeimai:

Department of Social, Community and Family
Affairs, Social Welfare Services Office (Socialinių,
bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas,
socialinės rūpybos paslaugų tarnyba),d) invalidumo išmokos ir motinystės
išmokos:Department of Social, Community and Family
Affairs, Social Welfare Services Office (Socialinių,
bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas,
Socialinės rūpybos paslaugų tarnyba),

e) kitos piniginės išmokos:

Department of Social, Commu-
nity and Family Affairs (Socialinių,
bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas),
Dublinas“;

d) skirsnyje „H. ITALIJA“:

1) 1. A dalies b punkto ii papunktyje ir c punkto ii papunktyje žodžiai „Cassa marittima (laivybos fon-
das, kuriame atitinkamas asmuo yra įregistruotas)“ dešiniojoje skiltyje yra pakeičiami taip:„IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Globos ir rūpybos įstaiga laivybos sektoriu-
je)“;2) 2. A dalies b punkto ii papunktyje ir c punkto ii papunktyje žodžiai „Cassa marittima (laivybos fon-
das, kuriame atitinkamas asmuo yra įregistruotas)“ dešiniojoje skiltyje yra pakeičiami taip:„IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Globos ir rūpybos įstaiga laivybos sektoriu-
je)“;

- 3) 3. B dalies d punktas išbraukiamas;
- 4) 4 dalyje žodžiai „Cassa marittima (laivybos fondas, kuriame atitinkamas asmuo yra įregistruotas)“ dešiniojoje skiltyje yra pakeičiami taip: „IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Globos ir rūpybos įstaiga laivybos sektoriuje)“;
- e) skirsnyje „J. NYDERLANDAI“:
- (1) 1 dalies b punkte, 2 dalies a punkto i papunktyje ir 4 dalyje žodžiai „Bedrijfsvereniging (Profesijų ir verslų asociacija), kurioje yra apdraustas apdraustojo asmens darbdavys“ pakeičiami taip:
- „Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), kurioje per tarpininką yra įregistruotas apdraustojo asmens darbdavys“;
- (2) 2 dalies a punkto ii papunktyje žodžiai „Bedrijfsvereniging (Profesijų ir verslų asociacija), kurioje būtų apdraustas asmuo, jeigu jis turėtų samdomų darbuotojų“ pakeičiami taip:
- „Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga), kurioje per tarpininką būtų apdraustas asmuo, jeigu jis turėtų samdomų darbuotojų“;
3. 2 dalies b punkte ir 6 dalies b punkte žodžiai „Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nauja bendroji profesijų ir verslų asociacija), Amsterdamas“ pakeičiami taip: „Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga) via GAK Nederland BV, Amsterdamas“;
- f) skirsnyje „K. AUSTRİJA“ 4 dalis pakeičiama ir išdėstoma taip:
- „4. **Išmokos šeimai:**
- | | |
|---|---|
| a) išmokos šeimai, išskyrus Karenzgeld (vaiko priežiūros atostogų pašalpą): | Finanzamt (Finansų įstaiga) |
| b) Karenzgeld (vaiko priežiūros atostogų pašalpa): | atitinkamo asmens gyvenamosios vietos arba buvimo vietos Gebietskrankenkasse (Regioninė ligonių kasa);“ |
- g) skirsnyje „M. SUOMIJA“:
- 1) 1 dalies b punktas iš dalies keičiamas taip:
- i) įterpiamas toks naujas papunktis:
- | | |
|---|--|
| „ii) Socialinio draudimo įstaigos rehabilitacija: | Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Socialinio draudimo įstaiga), Helsinkis“; |
|---|--|
- ii) esamas 1 dalies b punkto ii papunktis tampa 1 dalies b punkto iii papunkčiu;
- 2) 4 dalies dešiniojoje skiltyje žodžiai „Kansaneläkelaitos/Folkpensionanstalten (Socialinio draudimo įstaiga), Helsinkis, arba“ panaikinami;
- 3) 5 dalies a punkto dešiniojoje skiltyje tarp žodžių „Kansaneläkelaitos/Folkpensionanstalten (Socialinio draudimo įstaiga), Helsinkis“ ir žodžio „arba“ pridedami šie žodžiai: „ir Ahvenanmaa maakunnan työvoimatoimikunta/Arbetskraftskommissionen i landskapet Åland (Alando provincijos užimtumo komisija)“;
- 4) pridedama tokia nauja dalis:
- | | |
|--|--|
| „7. Specialios neįmokinės išmo kos: | Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Socialinio draudimo įstaiga), Helsinkis“; |
|--|--|
8. 3 priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) skirsnyje „B. DANİJA“ dalies „I. GYVENAMOSIOS VIETOS ĮSTAIGOS“ b ir c punktuose žodžiai „Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Nacionalinė socialinės apsaugos ir paramos įstaiga), Kopenhavn“ dešiniojoje skiltyje yra pakeičiami taip:
- „Den Sociale Skringsstyrelse (Socialinės apsaugos departamentas), Kopenhavn“;

b) skirsnyje „G. AIRIJA“ 2 dalies esamas tekstas pakeičiamas ir išdėstomas taip:

„2. **Piniginės išmokos:**

- | | |
|--------------------------------------|---|
| a) bedarbio išmokos: | Department of Social, Community and Family Affairs (Socialinių, bendruo-menės ir šeimos reikalų departa-mentas), Dublinas, įskaitant provincijų įstaigas, atsakingas už išmokas bedarbiams |
| b) senatvės ir mirties (pensijos): | Department of Social, Community and Family Affairs, Pension Services Office (Socialinių, bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas, Pensijų tarnybos įstaiga), Sligo |
| c) išmokos šeimai: | Department of Social, Community and Family Affairs, Child Benefit Section (Socialinių, bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas, Išmokų vaikams skyrius), St Oliver Plunkett Road, Letterkenny, Co. Donegal |
| d) invalidumo ir motinystės išmokos: | Department of Social, Community and Family Affairs, Social Welfare Services Office (Socialinių, bendruo-menės ir šeimos reikalų departa-mentas, Socialinės apsaugos paslaugų tarnyba), |
| e) kitos piniginės išmokos: | Department of Social, Community and Family Affairs (Socialinių, bendruo-menės ir šeimos reikalų departa-mentas), Dublinas“; |

c) skirsnyje „H. ITALIJA“:

- 1) 1. A dalies b punkto ii papunkčio dešiniojoje skiltyje žodžiai „Cassa marittima competente per territorio (atsakingas tos teritorijos laivybos fondas)“ pakeičiami taip:
„IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Globos ir rūpybos įstaiga laivybos sektoriuje)“;
- 2) 3. B dalies d punktas panaikinamas;

d) skirsnyje „J. NYDERLANDAI“:

- 1) 1 dalies b punkto, 2 dalies b punkto ir 4 dalies dešiniojoje skiltyje žodžiai „Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nauja bendroji profesijų ir verslų asociacija), Amsterdamas“ pakeičiami taip:
„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga) via GAK Netherlands BV, Amsterdamas“;
- 2) 2 dalies a punkto dešiniojoje skiltyje žodžiai „Bedrijfsvereniging (Profesijų ir verslų asociacija)“ pakeičiami taip:
„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga) via GAK Netherlands BV, Amsterdamas“;

e) skirsnyje „K. AUSTRIJA“:

- 1) 1 dalis pakeičiama ir išdėstoma taip:

„1. **Ligos draudimas:**

- | | |
|--|-----------------------|
| a) taikant | |
| i) reglamento 27 straipsnį: | kompetentinga įstaiga |
| ii) reglamento 31 straipsnį ir vykdomojo reglamento 31 straipsnio 1 dalį dėl reglamento 27 straipsnyje nurodytos pensininko gyvenamosios vietos įstaigos: | kompetentinga įstaiga |
| iii) reglamento 31 straipsnį ir vykdomojo reglamento 31 straipsnio 1 dalį dėl kompetentingoje valstybėje gyvenančio šeimos nario gyvenamosios vietos įstaigos: | kompetentinga įstaiga |

- b) visais kitais atvejais: atitinkamo asmens gyvenamosios ar buvimo vietos kompetentinga Gebietskrankenkasse (Regioninė ligonių kasa) arba, gydantis ligoninėje ar klinikoje, už kurią yra atsakinga Landesfonds (*Land* kasa), atitinkamo asmens gyvenamosios ar buvimo vietos kompetentinga įstaiga Landesfonds“;
- 2) 3 dalies a punkto dešimtosios skilties tekstas pakeičiamas ir išdėstomas taip: „atitinkamo asmens gyvenamosios vietos arba buvimo vietos Gebietskrankenkasse (Regioninė ligonių kasa) arba, gydantis ligoninėje ar klinikoje, atitinkamo asmens gyvenamosios vietos arba buvimo vietos Landesfonds (*Land* kasa), arba Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Bendroji draudimo nuo nelaimingų atsitikimų įstaiga), Viena, kuri taip pat gali skirti išmokas“;
- 3) 5 dalis pakeičiama ir išdėstoma taip:
- „5. Išmokos šeimai:
- a) išmokos šeimai, išskyrus Karenz-geld (vaiko priežiūros atostogų pašalpa): atitinkamo asmens gyvenamosios vietos arba buvimo vietos kompetentinga Finanzamt (Finansų įstaiga)
- b) Karenzgeld (vaiko priežiūros atostogų pašalpa): atitinkamo asmens gyvenamosios vietos ar buvimo vietos kompetentinga Gebietskrankenkasse (Regioninė ligonių kasa)“;
- f) skirsnyje „M. SUOMIJA“:
- 1) 1 dalies b punkto i papunktis pakeičiamas ir išdėstomas taip:
- „i) kompensacijos pagal sveikatos draudimą ir socialinio draudimo įstaigos reabilitacija: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Socialinio draudimo įstaiga)“;
- 2) 3 dalis pakeičiama ir išdėstoma taip:
- „3. Nelaimingi atsitikimai darbe ir profesinės ligos Tapaturmavakuutuslaitosten: litto/Olycksfallsförsäkringsanstalternas förbund (Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų įstaigų federacija), Helsinkis“;
- 3) 1 dalies a punkto, 2 dalies a punkto, 4 dalies a punkto ir b punkto i papunkčio bei 5 dalies dešiniojoje skiltyje žodis „Helsinkis“ po įstaigos pavadinimo išbraukiamas.
9. 4 priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) skirsnyje „B. DANIIJA“ 1 dalies b punkte, 2, 3 ir 5 dalyse žodžiai „Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Nacionalinė socialinės apsaugos ir paramos įstaiga), Kopenhaga“ dešiniojoje skiltyje pakeičiami taip:
- „Den Sociale Sikringsstyrelse (Socialinės apsaugos direktoratas), Kopenhaga“;
- b) skirsnyje „G. AIRIJA“ 2 dalies esamas tekstas pakeičiamas ir išdėstomas taip:
- „2. **Piniginės išmokos:**
- a) senatvės ir mirties (pensijos): Department of Social, Community and Family Affairs, Pension Services Office (Socialinių, bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas, Pensijų tarnyba), Sligo
- b) išmokos šeimai: Department of Social, Community and Family Affairs, Child Benefit Section (Socialinių, bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas, Išmokų vaikams skyrius), St Oliver Plunkett Road, Letterkenny, Co. Donegal
- c) invalidumo išmokos ir motinystės išmokos: Department of Social, Community and Family Affairs, Social Welfare Services Office (Socialinių, bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas, Globos ir rūpybos paslaugų tarnyba), Longfordas

- d) kitos piniginės išmokos: Department of Social, Community and Family Affairs (Socialinių, bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas), Dublinas“;
- c) skirsnyje „J. NYDERLANDAI“ 1 dalies b punkto dešiniojoje skiltyje žodžiai „Algemene Bedrijfsvereniging (Nauja bendroji profesijų ir verslų asociacija), Amsterdamas“ pakeičiami taip:
„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga) via GAK Nederland BV, Amsterdamas“;
- d) skirsnyje „K. AUSTRIJA“:
- 1) 2 dalies tekstas pakeičiamas taip:
„2. **Draudimas nuo nedarbo:** Landesgeschäftsstelle Wien des Arbeitsmarktservice, Wien (Vienos darbo rinkos tarnybos regioninė įstaiga, Viena)“;
- 2) 3 dalies „**Išmokos šeimai**“ tekstas pakeičiamas taip:
„3. **Išmokos šeimai:**
- a) išmokos šeimai, išskyrus Karenzgeld (vaiko priežiūros atostogų pašalpa): Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Wien (Federalinė aplinkos, jaunimo ir šeimos reikalų ministerija, Viena);
- b) Karenzgeld (vaiko priežiūros atostogų pašalpa): Bundesministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales (Federalinė darbo, sveikatos ir socialinių reikalų ministerija, III skyrius, Viena);
- e) skirsnyje „M. SUOMIJA“:
- 1) 1 dalyje žodžiai „išmokos mirties atveju“ kairiojoje skiltyje pakeičiami žodžiais „darbo pensijos“;
- 2) 2 dalis panaikinama.
10. 5 priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) skirsnyje „9. BELGIJA–NYDERLANDAI“ a punktas panaikinamas, b, c ir d punktai atitinkamai tampa a, b ir c punktais;
- b) skirsnyje „77. ITALIJA–NYDERLANDAI“ pridedamas šis c punktas:
„c) 1996 m. gruodžio 24 d./1997 m. vasario 27 d. Susitarimas dėl reglamento 36 straipsnio 3 dalies ir 63 straipsnio 3 dalies“;
- c) skirsnis „87. LIUKSEMBURGAS–ŠVEDIJA“ pakeičiamas taip:
„87. LIUKSEMBURGAS–ŠVEDIJA
1996 m. lapkričio 27 d. Susitarimas dėl socialinio draudimo išlaidų kompensavimo“;
- d) skirsnyje „93. NYDERLANDAI–JUNGTINĖ KARALYSTĖ“ b ir c punktai panaikinami, o d punktas tampa b punktu;
- e) skirsnis „103. ŠVEDIJA–JUNGTINĖ KARALYSTĖ“ pakeičiamas taip:
„103. ŠVEDIJA–JUNGTINĖ KARALYSTĖ
1997 m. balandžio 15 d. Susitarimas dėl reglamento 36 straipsnio 3 dalies ir 63 straipsnio 3 dalies (išmokų natūra išlaidų kompensavimas arba atsisakymas kompensuoti) ir vykdomojo reglamento 105 straipsnio 2 dalies (atsisakymas kompensuoti administracinių ir medicininių tyrimų išlaidas)“.
11. 9 priedo skirsnis „K. AUSTRIJA“ pakeičiamas taip:
„K. AUSTRIJA:
Vidutinės metinės išmokų natūra išlaidos apskaičiuojamos atsižvelgiant į Gebietskrankenkassen (Regioninių ligonių kasų) ir Landesfonds (už gydymąsi ligoninėje Land lygmeniu atsakingų įstaigų) teikiamas išmokas“.
12. 10 priedas iš dalies keičiamas taip:
- a) skirsnyje „B. DANIIJA“:
- 1) 1, 2 ir 3 dalių bei 7 dalies b punkto dešiniojoje skiltyje žodžiai „Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Nacionalinė socialinės apsaugos ir paramos įstaiga), Kopenhaga“ pakeičiami taip:
„Den Sociale Sikringsstyrelse (Socialinės apsaugos direktoratas), Kopenhaga“;

- 2) 2 dalies kairioji skiltis pakeičiama taip:
 „2. Taikant reglamento 14 straipsnio 1 dalies b punktą ir 2 dalies a punktą, 14a straipsnio 1 dalies b punktą bei 14b straipsnio 1 ir 2 dalis:“;
3. 5 dalis pakeičiama taip:
 „5. Taikant vykdomojo reglamento 80 straipsnio 2 dalį, 81 straipsnį ir 84 straipsnio 2 dalį:
 Draudimo nuo nedarbo fondas, kuriam pastaruoju metu asmuo priklausė. Direktoratet for Arbejdsløshedsfor sikringen (Nacionalinė draudimo nuo nedarbo įstaiga), Kopenhaga, jei asmuo nepriklausė draudimo nuo nedarbo fondui“;
- b) skirsnyje „E. PRANCŪZIJA“ 5 dalis pakeičiama taip:
 „5. Taikant reglamento 14 straipsnio 1 dalies b punktą, 14a straipsnio 1 dalies b punktą ir 17 straipsnį:
 i) bendrai: Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Migruojančių darbuotojų socialinės apsaugos centras)
 ii) žemės ūkio darbuotojams taikomos sistemos: Ministère de l'agriculture (Žemės ūkio ministerija), Paryžius“;
- c) skirsnyje „F. GRAIKIJA“ 7 dalies c punktas pakeičiamas taip:
 „c) Kitoms išmokoms:
 i) pagal sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir vietinės valdžios tarnautojams: Tdrnma Koinwnnikvn Asjalisewn (Socialinio draudimo institutas, Atėnai)
 ii) valstybės tarnautojams: Upourgeio UgeiaV kai PronoiaV AJhna (Sveikatos ir rūpybos ministerija, Atėnai)
 iii) tikrosios tarnybos kariškiams: Upourgeio EJnikhV AmunhV, AJhna (Nacionalinės gynybos ministerija, Atėnai)
 iv) priplaukų sargyboje dirbantiems tikrosios tarnybos kariškiams: Upourgeio EmporikhV NautiliaV, PeiraiaV (Prekybos laivyno ministerija, Pirėjas)
 v) AEI ir TEI studentams: Upourgeio EJnikhV PaideiaV kai Qrhskeumatwn, AJhna (Švietimo ir religijos reikalų ministerija, Atėnai)“;
- d) skirsnio „G. AIRIJA“ 1 ir 2 dalyse, 3 dalies b punkte ir 4 dalies a punkte žodžiai „Department of Social Welfare, Dublin (Globos ir rūpybos departamentas, Dublinas)“ dešiniojoje skiltyje pakeičiami žodžiais: „Department of Social, Community and Family Affairs, Dublin (Socialinių, bendruomenės ir šeimos reikalų departamentas, Dublinas)“;
- e) skirsnyje „H. ITALIJA“ 3 dalies ketvirto įrašo „akušerėms“ tekstas abiejose skiltyse panaikinamas;
- f) skirsnio „I. LIUKSEMBURGAS“ 3 dalies dešiniojoje skiltyje žodžiai „Inspection générale de la sécurité (Socialinio draudimo generalinis inspektoratas), Liuksemburgas“ pakeičiami žodžiais: „Centre commun de la sécurité sociale (Jungtinis socialinio draudimo centras), Liuksemburgas“;
- g) skirsnyje „J. NYDERLANDAI“:
 1) 3 dalyje žodžiai „Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nauja bendroji profesijų ir verslų asociacija), Amsterdamas“ dešiniojoje skiltyje pakeičiami žodžiais: „Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga) via GAK Nederland BV, Amsterdamas“;
- 2) 4 dalies b punkte žodžiai „Algemeen Werkloosheidsfonds (Bendroji bedarbių kasa), Zoetermeer“ dešiniojoje skiltyje pakeičiami žodžiais: „Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Nacionalinė socialinės apsaugos įstaiga) via GAK Nederland BV, Amsterdamas“;

h) skirsnyje „K. AUSTRIJA“:

1) 1-3 dalys pakeičiamos taip:

„1. Taikant reglamento 14 straipsnio 1 dalies b punktą, 14a straipsnio 1 dalies b punktą ir 17 straipsnį:

Bundesminister für Arbeit, Gesundheit und Soziales (Darbo, sveikatos ir socialinių reikalų federalinis ministras), Viena, susitarus su Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Aplinkos, jaunimo ir šeimos reikalų federalinis ministras), Viena

2. Taikant reglamento 11, 11a, 12a, 13 ir 14 straipsnius:

a) jeigu atitinkamam asmeniui taikomi Austrijos teisės aktai:

kompetentinga ligos draudimo sistema

b) visais kitais atvejais:

Hauptverband der österreichischen Versicherungsträger (Centrinė Austrijos socialinio draudimo įstaigų asociacija), Viena

3. Taikant reglamento 14d straipsnio 3 dalį:

kompetentinga įstaiga“;

2) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Taikant vykdomojo reglamento 85 straipsnio 2 dalį ir 86 straipsnio 2 dalį Karenzgeld (vaiko priežiūros atostogų pašalpai):

atitinkamo asmens paskutiniosios gyvenamosios vietos arba buvimo vietos kompetentinga Gebietskrankenkasse (Regioninė ligonių kasa)“;

i) skirsnyje „M. SUOMIJA“:

1) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Taikant vykdomojo reglamento 41 straipsnį:

Eläketurvakeskus/Pensionsskydscentralen (Centrinė pensijų draudimo įstaiga), Helsinki“;

2) 6 dalis panaikinama.

13. 11 priedo skirsnyje „F. GRAIKIJA“ 1, 2, 3 ir 4 įrašai panaikinami.

3 straipsnis

1. Šis reglamentas įsigalioja pirmąją kito mėnesio po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

2. 1 straipsnio 7 dalies d punktas, 8 dalies e punkto 1 papunktis ir 8 dalies e punkto 2 papunkčio i–iv pastraipos taikomi nuo 1996 m. liepos 1 d.

3. 2 straipsnio 7 dalies e punktas, 8 dalies d punktas, 9 dalies c punktas ir 12 dalies g punktas taikomi nuo 1997 m. kovo 1 d.

4. 1 straipsnio 5 dalies e punktas, 7 dalies b punktas ir 8 dalies e punkto 3 papunkčio ii–iv pastraipos taikomi nuo 1998 m. sausio 1 d.

5. 1 straipsnio 1 ir 2 dalys, 2 straipsnio 1-5 dalys taikomos nuo 1998 m. sausio 1 d., bet Prancūzijos Respublikai — nuo 2002 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 1998 m. birželio 4 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
D. BLUNKETT